

UJ KELET

PÁRTONKIVÜLI NAPILAP

Alapító főszerkesztő: Dr. MARTON ERNŐ

אורי קליט (מורה חדש)
עתון יומי כללי מפלגתי בשפה העברית
העורכת ד"ר נ. מרטון
העורך האחראי דוד שו
המזכיר: מורה חדש בע"מ ת"א הנוגב 11
XLVII. EVFOLYAM 1966
Főszerkesztő: Dr. MARTON GIZELLA
Felelős szerkesztő: SCHON DEZSO
Kiadó: Mizrách Chadás Ltd., Tel-Aviv.
Háttér: 11. - POB. 831
Telefon: 30011.

Egyórás TV műsor az atomfegyver terjedéséről

A dimonai atomkohó titkos felvételei — az amerikai televízióban

Aba Even: Nem hoztunk újfajta fegyvereket a Közelkeletre — Ha Izrael atomfegyvert állít elő, preventív háborút indítunk — fenyegetett az egyiptomi diktátor

New York (STA). — Az amerikai NBC televízióhálózat „Számológépek” című különleges műsorában — melynek tendenciája az atomfegyver elterjedésének megakadályozása — szenzációs, titkos felvételeket mutattak meg a dimonai atomkohóról.

Egy amerikai szakértő, Herman Kahn szerint Izraelnek talán opciója van az atomfegyver előállítására a gyártásra egy-két éven belül.

A műsorban megszólaltatotték Aba Even külügyminiszter és Nasszer is. A külügyminiszter azt hangoztatta, hogy Izrael soha nem követelte újabb fegyverek behozatalát a Közel-Keletre és nem is fogja sohasem tenni ezt.



ABEVEN Nem kezdeményeztük

A felvételek a szigorú tilalom ellenére készítették, minden valószínűség szerint teleobjektívvel, az atomkohóhoz viszonylag közlekedési ponton. A programot egyébként ismert magasrangú amerikai szakértők segítségével állították össze.

A közel egyórás műsor jelentős időt szentelt az abból eredő veszélynek, hogy Izrael esetleg csatlakozik az „atomklubhoz”.

A beszámoló során olyan kitételek hangoztak el, hogy az erélyes amerikai tiltakozás ellenére bizonyos izraeliek atombombát kívánnak előállítani. Allitóltag Franciaország a múlt évben segítséget nyújtott egy új atomkohó építéséhez és a két ország közötti egyezményt nem hozták nyilvánosságra.

Ezzel kapcsolatban a műsor szerkesztők amerikai, francia, izraeli és egyiptomi személységekre hivatkoztak. A műsorban hangoztatták, hogy a dimonai atomkohóról készült felvételek az izraeli kormány tilalma ellenére készültek, majd rámutattak arra, hogy Izrael az atomfejlesztésnek olyan fázisába jutott, hogy két éven belül képes atombomba előállítására.

„N-Csillag 3245” Chicago, (IFP). — A Chicagó melletti Argonne laboratórium tudósai a Syncrotron segítségével újabb atomrészecskéket fedeztek fel, amely négyezer akkora, mint a proton. Az új részecske, amely a „N-csillag 3245” elnevezést viseli, igen rövid élettartamu. Jelenlétét csak sejttették, de ennek megállapítása fél éves kutatómunkát vett igénybe, minthogy az új részecske élettartama: egy másodperc három trilliód részének tíz milliárdod töredéke.

IDŐJÁRÁS
A meteorológiai intézet tegnap esti jelentése szerint mára derült időjárás várható, a hőmérséklet kissé emelkedik.
— Maximális hőmérsékletek: Jeruzsálem 28, Tel-Aviv 27, Haifa 24, Naharia 23, Beer-Séva 32, Éjjel 15 fok.

Felejthetetlen, drága anyánk, nagyanyánk, sógor-nóm, Giza tántánk

Kohn Gizella

Tel-Aviv — Temesvár

SIRKÓAVATÁSA

április 20-án, szerda d. u. 3 órakor lesz. A gyászszertartást dr. Neumann Ernő temesvári főrabbi tartja. — Találkozás a kirját-sauli temető bejáratánál.

A GYASZOLÓ CSALAD

Háromfajta rakétát mutatnak be a Függetlenségi Napon

Első alkalommal látható majd a „Matra 530-R” rakéta és a Patton-tank kilövedő irányítható rakétával, amelyet ellenséges repülőgépek elhárítására használnak. Az idej függetlenségi napon háromfajta rakétával rendel-



A „Matra” egy felszállásra készülő „Mirage” hasa alatt

kezik majd, mégpedig a tavalyról már ismert, légelhárítás célját szolgáló Hawk rakétával, továbbá az SS-10 és SS-11 francia gyártmányú, tankelhárítás célját szolgáló rakétákkal és legújabb, amiről eddig nem adtak hírt, a francia gyártmányú „Matra 530-R” típusú, repülőgépből felvonuláson a közönség lát-hatja majd az amerikaiak által szállított 45 tonnás „Patton” elnevezésű tankokat is, amelyek 90 milliméteres ágyúval és két gép-fegyverrel vannak ellátva. („Izrael új fegyverei” című cikkünket lásd a 3-ik oldalon).

Aknára futott Mááján Báruch traktorja

Sulyosan megsebesült a traktorista — A nyomok Szíriába vezetnek Amputálták a sebesült kibucnyik egyik lábát

Tel-Aviv, (Az Uj Kelet katonai tudósítójától). — Mááján Báruch kibuc tagja tegnap megsebesült, amikor a traktor, amelyen szántott, aknára futott. A robbanás oly nagy erejű volt, hogy a traktor két részre hasadt és a traktorista megsebesült.

Az incidens a Felső Galliban zajlott le, a szíriai és libanoni határ közelében, mindössze 800 méternyire a határvonaltól. A sebesültet, Jiszráél Bánáj, Mááján Báruch kibuc tagját a cfáti kór-

házba szállították, ahol műtétet hajtottak végre rajta. A 37 éves férfi tegnap reggel fél 9 óra tájt a kibuc traktorán a földuton haladt, amely a kibuc almaligete mellett húzódik el. Amikor a szivattyutelephoz ért, a traktor aknára futott és a robbanás erejétől valóságos két részre szakadt. A kibuc tagjai a robbanás zajára a helyszínre siettek és a sebesültet kórházba szállították.

Megállapították, hogy három férfi lánya a szíriai határ felé vezet. A plasztik-aknát valószínűleg még az éjszaka folyamán helyezték el. Már a közelmultban is többször előfordult, hogy terroristák merényletet hajtottak végre Mááján Báruch öntöző és szivattyutelepe ellen, de épp az utóbbi időben meglehetősen csendes volt az északi határvidéknek ez a része.

Mááján Báruch az ország legészakibb csücskében fe-

szik, ott ahol az izraeli-libanoni és szíriai határ találkozik. Cfát, (Az Uj Kelet tudósítójától). — A cfáti állami kórházban tegnap az egyik lábát amputálni kellett Jiszráél Bánáj kibucnyiknak, aki traktorával egy aknára futott Mááján Báruch kibucnál. Több alkalommal a kórházban voltunk, ahol még nem lehetett a sebesülttel beszélni. Autót, hogy némileg magához térjen, az orvosok nem merték közölni Bánáj-jal, hogy a szíriai támadás a jobb lábába került.

Tudósok kérésére vette át Eskol az atomenergiabizottság elnökségét

„Felelőtlen és cinikus lépés volt Bergmann professzor helyének elfoglalása” - mondotta Peresz Eskol elleni kirohanásában

Jeruzsálem, (Az Uj Kelet tudósítójától). — Lévi Eskol miniszterelnök és hadügyminiszter holnap, szerdán a Kneszet külügyi és hadügyi bizottságának ülésén ismerteti az izraeli atomenergia bizottság átszervezésének és Bergmann professzornak, a bizottság eddigi elnöke lemondásának hátterét. A bizottságot a Gáchál parlamenti csoportjának kérésére hívták össze.

Jeruzsálem, (Az Uj Kelet tudósítójától). — Lévi Eskol miniszterelnök és hadügyminiszter holnap, szerdán a Kneszet külügyi és hadügyi bizottságának ülésén ismerteti az izraeli atomenergia bizottság átszervezésének és Bergmann professzornak, a bizottság eddigi elnöke lemondásának hátterét. A bizottságot a Gáchál parlamenti csoportjának kérésére hívták össze.

Eskol egyébként a hét elején a rendes heti minisztertanácsban is beszámolt az atomenergiabizottság átszervezéséről és ismertette azokat az okokat, amelyek Bergmann professzor bizottsági elnök lemondásának elfogadására készítették. Egyben a miniszterelnök elmagyarázta azt is, miért vette át személyesen az atomenergia bizottság elnöki tisztjét.

Eskol egyébként a hét elején a rendes heti minisztertanácsban is beszámolt az atomenergiabizottság átszervezéséről és ismertette azokat az okokat, amelyek Bergmann professzor bizottsági elnök lemondásának elfogadására készítették. Egyben a miniszterelnök elmagyarázta azt is, miért vette át személyesen az atomenergia bizottság elnöki tisztjét.

Kiszivárgott hírek szerint tudósokból álló bizottság, amelynek tagjai között Jiszráél Dosztrovicski és Aharon Kacsalszki professzorok is helyet foglaltak, kifejezetten azt javasolta, hogy Bergmann professzor lemondása után a miniszterelnök vegye át az atomenergia bizottság közvetlen irányítását. Ennek a javaslatnak a célja az volt, hogy politikai jellegű kölcsönözzenek a bizottságnak és egyben lehetővé tegyék a fokozottabb méretű munkáösszehangolást

Megboldogult drága édesanyánk, nagyanyánk, dédanyánk

özv. Feldinger Aronné (BERTA) 77

elhunytának slosimján

A Z K A R A T

tartunk, ápr. 21-én, csütörtök d. u. 5 órakor a Khayat-beachi temetőben. — Külön autóbussz indul 4.30-kor a neseri lakástól.

A GYASZOLÓ CSALAD

Angol utlevéllel

Abie Nátán Tuniszba repült

Egy órával érkezése után visszatoncolták Nizzába — „Bourgibával akartam találkozni”

Tunisz (UPI, IFP). — Abie Nátán, az izraeli „béképilóta” tegnap valóra váltotta tervét, hogy egy második arab országot is felkeresse. — Abie Nátán ez alkalommal az Air France gépén Tuniszba repült, és előre közölte, hogy Chabib Bourgiba elnökkel akar tárgyalni az arab-izraeli békéről — csak hogy a tunisziak azon nyomban visszaküldték a következő repülőgépen, amely Nizzába vitte a „Kalifornia” vendéglő tulajdonosát.

Nátán Indiában született, amikor még angol gyarmat volt, és így van joga brit utlevélre.) A vendéglős elmondta az újságíróknak, hogy nem kért előre kihallgatást Chabib Bourgiba elnöktől, de hozzá intézett levelet vizsgáival, amelyben kifejté, hogy Chabib Bourgiba tavalyi „bátor lépése” bírta rá erre az utazásra. Nátán meg is magyarázta az újságíróknak, mit akar mondani Bourgibának: Biztatni akarja, hogy folytassa erőfeszítéseit a közelkeleti béke érdekében.

Abie Nátán, aki előzőleg félrevezető manőverként oroszországi útitervéről beszélt, tegnap déli 11 óra 40-kor az Air France rendes utasgépével indult Párizsba. Ezúttal angol utlevéllel utazott „Bourgiba ellenére való tekintettel”. (Abie

Abie Nátán családja érte, amikor megérkezett Tunisz repülőterére. A rendőrség közölte vele, hogy nem engedélyezi kiszállását és azonnal el kellett hagynia Tuniszt. Egy órát őrizet alatt

Két rakétatámaszpontot bombáztak Hanoi közelében

Ez volt a „védtelen polgári lakosság” elleni támadás amerikai magyarázata

Saigon, (Reuter, IFP, UPI). — Az amerikai légi haderő bombavető gépei vasárnap két rakétabázist bombáztak Hanoiól 24 és 27 kilométer távolságban és ezzel közelebb vitték a bombázást a fővároshoz, mint bármely előző támadásban. Nyilván ezek a támadások képezték annak a kommunista híradásnak az alapját, hogy az amerikai bombavető

Hanoi egyik külvárosát támadták meg. Az amerikai főparancsnokság közleménye szerint a bombavető rakétákkal, ágyutűzzel és bombákkal támadták a két célpontot és megsemmisítették az egész radarhálózatot, amely az orosz gyártmányú légelhárító rakétákat irányítja. Az észak-vietnami kormány a nemzetközi ellenőrző bizottságnál is panaszt emelt azt állítva, hogy az amerikai bombavető Hanoi egyik külvárosában „védtelen polgári lakosokat” támadtak.

A Tass sajtóiroda állítása szerint a Viet Kong csapatai megakadályozták a nagy amerikai offenzíva végrehajtását, amelyet az amerikaiak a száraz időszakra terveztek. A hír szerint a kezdeményezés mindenütt a Viet Kong kezében van.

Rendellenességek és hiányosságok

Furcsa ingatlan ügyletek — Rosszul kiszámított nyugdíj-alap — Egy dicséret: A kölni izraeli kirendeltség kifogástalanul működött

— Az UJ KELET jeruzsálemi tudósítójától —

Hétfőn délután, a tavaszi szünetben igaz álmát alvó Kneszetben a ház asztalára helyezték az államellenőr 16. évi jelentését. Ebben a nagy műben az állami ügykezelés múlt évi munkájáról foglalja össze nem kevesebb, mint 710 oldalon dr. Ernst Jicchák Nebenzahl államellenőr és 441 főnyi hivatala a meg lehetőségen előnytelen véleményyt. Az államellenőri

hivatal szorgos munkája a múlt évben 4.558.000 fontnyi kiadást követelt az adófizető polgártól. A tekintélyes összegben benne van annak a világtársaságoknak a kiadása is, amelyet a múlt évben Izraelben tartottak meg, s amelyen Izrael a világ 64 országának államellenőreit látta vendégül, hogy együttesen tárgyaljanak az állami ellenőrzés világproblémáiról.

A pénzügyminiszter válasza

A Ház asztala, ahová a vastag kötetet elhelyezték, ez alkalommal inkább csak elvont fogalom, mint valóság, mert a képviselők beföldön és külföldön élvezik szabadságukat a hatodik Kneszet első ülészakánál nem éppen megerőltető munkálatai után. Am, a törvény értelmében érkezett az ideje az államellenőri jelentés benyújtásának és kitöltésének, inkább, mint éppen az államellenőrtől, hogy a törvény előírásait pontosan betartsa. Ugyancsak a törvény értel-

mében átadták már korábban az államellenőri jelentést a pénzügyminiszternek, és most, a Ház asztalán fekszik egy másik vastag kötetben, közel 400 oldalon Pinchasz Szapir válasza. A pénzügyminiszter ebben a „válasz”-ban itt-ott vitatkozik az állami ügykezelésről szóló keletlenebb megállapításokkal, de a legtöbb elől inkább bölcseletről, és igéri, hogy a minisztériumok megszívlelik a revizorok kifogásait és igyekezni fognak a hibákat kiküszöbölni.

Takarékoskodni kell

A mindössze egyetlen oldalas általános összefoglalás, amellyel dr. Nebenzahl a hatalmas munkát utólag bocsátja ez évben még a szokásosnál is tartózkodóbb. Nincsenek benne azok a korábbi udvarias frázisok, amelyek az ügyvitel előrehaladásáról, homályos, de az illetékesek által mégis idézhető mondatokat jelenthetnek. Ezzel szemben fokozott takarékoságra int a főrevizor és amikor megállapítja, hogy az államrendelkezésére álló tőke és szakképzett embererő nem gyarapodik valamilyen nagy ütemben — azt is leszögezi, hogy erősen szembe kell helyezni mindenféle pazarlással.

Ingatlan ügyletek

A pénzügyminisztérium kerüli természetesen első sorban a jelentés lapjaira a megvizsgált állami hivatalok hosszú sorából. A kifogások, bőségesen áradó felsorolásban, főként könyvelési, ügyviteltechnikai kérdéseket vetnek fel.

de akadnak a nagyközönség számára érdekes tárgyi megállapítások is, amelyek mögött alighanem elég súlyos jelenségek húzódnak meg.

Az ország egyik központi övezetében, mondja a tartózkodó megfogalmazás, anélkül, hogy Cholont kifejezetten említene, állami gépkocsik karbantartó üzemét létesítettek még 1951-ben. 10.791

négyszázötven hektár földet foglal el az üzem, amelynek fenntartása sokba került. Végül is úgy döntöttek, hogy az üzemet magánkezelésbe adják és a jelentkező vállalatokkal megkezdődött a telek eladására vonatkozó tárgyalás is. Az államellenőr hosszasan fejtegeti, hogy folyt az alkudozás erre a telekre. Végül létrejött az ügylet, de a valóságban eladott állami ingatlan sokkal nagyobb volt, mint ahogyan azt az átadási iratokból kiderül.

A telek igazi kiterjedését azonban az érdeklődő vállalatok közül csak egyik tudta, s így persze előnyösebb helyzetben volt, mint a többiek.

Szállodaépítés apró műhibákkal...

A másik ingatlan ügylet egy szálloda épülettel kapcsolatos.

1963-ban kitűnt, hogy a turizmus rohamos fejlődése megkívánja szálloda- és vendéglőszemélyzet kiképzésére állandó iskola létesítését. Ezt egy megfelelő, meglévő szállodában lehet lebonyolítani. Am ebben az időben már ismeretes volt, hogy a kormány építkezési korlátozásokat akar bevezetni, s ezért nem is lehetett arra gondolni, hogy kiképzési célra mint szállodát építsenek. Megkezdődtek a megvásárlásra, vagy tartós bérletre vonatkozó tárgyalások két szállodával. Megállapodtak, hogy a megvásárlásra kerülő szállodába 640.000 fontot kell befektetni, ha a szükséges színvonalra akarják emelni. A másik szálloda megfelelő átalakítása 1.800.000 fontos előirányzatot követelt. Végül is létrejött a döntés, de az illetékes állami szervek nem vezettek a tárgyalásokról részletes feljegyzéseket, és mint kitűnt, a szóban forgó objektum nem is volt alkalmas arra, hogy ott az új szárnyat, — a szállodaszemélyzet oktatási részleget felépítsék.

Nyugdíjasok, akik téves elbírálás miatt hátrányos helyzetbe kerültek

Az államellenőr itt-ott figyelmet fordít az egyéni érdekekre is, és nemcsak az államügyvitel általános

hibáit tárja fel. Ilyen megállapításokra ad lehetőséget a nyugdíjazás kérdése. Megállapítja, hogy néhány megvizsgált esetben hibásan számították ki a nyugdíj-alapot, és a szolgáltatásból kifolyólag megrokkant korhatár előtt nyugdíjazott tisztviselő hátrányos helyzetbe került.

De vannak más esetek is. Nálunk, bizonyos esetekben, a nyugdíj-alap kiszámításánál figyelembe veszik a tisztviselő úttörő érdemeit az ország létesülése előtti idők küzdelmeiben, külföldről jött személyeknél pedig cionista-tevékenységüket is. Itt is vannak kifogásolni valók. Egy nyugdíjban tartó tisztvi-

selőnek azért adtak nagyobb nyugdíj-alapot, mert annak idején a „sido munka meghódítása” hősies korszakában állítása szerint önfeláldozó munkát fejtett ki. A revizorok azonban megállapították, hogy a hősies korszak tisztviselője, egyszerű, mindennapi munkát végzett, ami

az ellenőrzés szerint, nem eleendő ilyen hősi pótlékra. Más esetben pedig, a homályos megismerésből úgy tűnik ki, éppen az a kifogás, hogy kevés nyugdíj-alapot állapítottak meg, alighanem külföldi érdemes cionista munka értékelésének mellőzésével.

A kölni kirendeltség jól működött

Most, hogy az 1953-ban Kölnben létesített izraeli kirendeltség, mely a jövételi vásárlásokkal foglalkozott, befejezte működését, összefoglalóan közli a jelentés az ott végrehajtott vizsgálatok eredményét is. Itt a megállapítás egyértelmű: minden rendben volt, a tisztviselők

jól, eredményesen és takarékoskodva dolgoztak. A hatalmas jövételi összeggel kapcsolatos izraeli adminisztratív kiadások mind össze a jövételi összeg 0,3 százalékát vették igénybe, ami valóban olcsó ügykezelés.

(Folytatása következik)

„IZRAEL IFJAI! NEM BOCSÁTUNK MEG!”

A politikai pártok ifjúsági csoportjainak közös nyilatkozata a német nép felelősségéről

Az izraeli politikai pártok ifjúsági csoportjai — az új kommunista párt kivételével — közös nyilatkozatot adtak ki a német nép felelősségével kapcsolatban a náci időkben. A nyilatkozat „Nem felejtünk! Nem bocsátunk meg” — szöveggel kezdődik és felhívja a figyelmet azokra a megdöbbentően enyhe büntetésekre, amelyeket legutóbb német és osztrák bíróságok náci bűnösökre kiszabtak. A nyilatkozat tiltakozásra hívja fel az ifjúságot Németország atomfegyverzése ellen és bírálja azokat, akik „kultúr-

rális és társadalmi kapcsolatokat” létesítenek németekkel.

„Izrael ifjai! Velünk együtt emeljétek fel szavakat, nehogy elvüljenek a náci bűnök, nehogy atomfegyverhez jusson a német hadsereg. Soha többé Auschwitzot! Soha többé Majdeneket! Soha többé háborút!” — zárul a nyilatkozat, amelyet a Mápáj, a Chéru, a Liberális Párt, a Nemzeti Vallásos Párt, a Rafi, a Mápám, az Achdut Háavoda, a Független Liberális Párt és a Maki ifjúsági csoportjai írtak alá.

FÉRFIAS KÖVETELÉS...

Az amerikai homoszexuálisok központi szervezete azzal a követeléssel fordult a Pentagonhoz, helyezze hatályaon kívül azt a rendelkezést, amelynek értelmében homoszexuálisok számára tilos a katonai szolgálat. A nyilatkozat a többi között azt tartalmazza, hogy „miért akarnak kizárni bennünket a katonaságból, amikor köztudomású, hogy minden negyedik amerikai homoszexuális hajlamú”.

A nemtermészetes nemi hajlamú amerikaiak szervezetének felhívása megemlíti még, hogy az amerikai kormány ezen „diszkrimináló” rendelkezése nem is célszerű, hiszen komoly embererő hiánnyal küzdenek éppen a homoszexuálisoknak a hadseregől való kizárása miatt. „Ne felejtjük, hogy a második világháborúban hány homoszexuális honfitársunk harcolt és esett el. Ezek a honfitársaink kénytelenek voltak elnyomni és eltitkolni természetes hajlamukat, hogy besorozzák őket és a hazát szolgálják.”

Végül a homoszexuálisok bizottsága bejelenti, hogy amennyiben a Pentagon nem teljesíti kérésüket, úgy Johnson elnökhöz fordulnak.

Moszkva május elsejei jelszavai:

Együttműködés Amerikával, barátság Párizsszal

Kína az ötödik helyre szorult

Moszkva, (UPI, Reuter). — A szovjet kommunista párt központi bizottsága tegnap tette közzé az új május elsejei jelszavakat, amelyeket a Szovjetunióban plakatokon, transzparenseken és beszédek keretében hirdetnek. A jelszavak száma ez alkalommal 111. A kapitalista államok között Franciaország foglalja el az első helyet a május elsejei jelszavakban. Utána jön Anglia, majd az Egyesült Államok, Kína, amely hagyományosan az első kommunista állam volt a listában, ez alkalommal az ötödik helyre lett degradálva, míg Peking európai szövetségese, az apró Albánia, amely a kommunista táboron belül következetesen a kínai vonalat követi, most a 12-ik helyre süllyedt.

Amerikára vonatkozólag így szól a moszkvai szöveg: „Erősítsük az Egyesült Államok és a Szovjetunió népei közötti együttműködést a háború utáni megakadályozása és a béke erősítése érdekében”.

Angliára vonatkozólag ezt a jelszót szövegezték meg: „Eljen az angol és a szovjet nép közötti együttműködés a háború veszélye elleni küzdelmünkben, az Európa fejlesztésének biztosításáért va-

ló harcunkban, a béke útján és a világbéke biztosításán keresztül”.

„Francia jelszó” felhívással fordul „Franciaország és a Szovjetunió népeire”, a hagyományos barátság megerősítésére és kifejlesztésére a világbéke és az európai biztonság érdekében”.

SIKUN UPITUACH LÓJISZRAEL TARSASAG

Versenypályázati osztály



VERSENYPÁLYÁZAT ÜZLETEKRE

178 SZAM OR AKIBA

A társaság üzlethelyiségeket kínál eladásra, árlejtés útján Or Akiba üzleti központjában.

Prospektusok és a szükséges úrlap beszerezhetők Or Akiba közösi tanács titkárságánál, a SIKUN UPITUACH társaság haifai irodájában, Derech Háacmáut 21, az Amidár hivatalában, Chedera, Rech. Tárná 16.

Az ajánlatokat az erre a célra szolgáló úrlapon legkésőbb 1966 április 26, déli 12 óráig kell benyújtani a SIKUN UPITUACH LÓJISZRAEL társaság haifai irodájában, Derech Háacmáut 21.

A társaság nem kötelezi magát a legmagasabb ajánlat, vagy bármely más ajánlat elfogadására.

HIREK

ELOFIZETESI DÍJ: HAVONTA 9.— IL. Tel.-Aviv. POB. 831. (Kéziratokat nem örzünk meg és azok visszaküldését nem vállaljuk.) Fiókkiadóhivatalko:

HAIFA: Gruberger, Shapira 13. tel. 62453 Irodai órák után: telefon: 527010. JERUZSALEM: Landau Erdős Javez 7. Tel. 23046.

— A népjóléti miniszter Európába utazott. Dr. Jozsef Burg népjóléti miniszter Párizsba repült, ahol a kormányt képviseli a függetlenségi kölcsönakció európai konferenciáján. A megbeszéléseken jelen lesznek az európai hitközségek vezetői, Edmond de Rothschild báró és dr. Jozsef Schwarz, a függetlenségi kölcsönakció vezérigazgatója. Dr. Burg Amsterdamba is ellátogat, ahol részt vesz a Mizráchi és Poalé Mizráchi függetlenségi napi ünnepein.

„Exodus” a legnagyobb könyvsiker! Bárhova, (Magyarországra is) elküldjük. „Hadash”, Nesz Cion-utca négy.

Lengyel kereskedelmi küldöttség érkezett. Lengyel kereskedelmi delegáció négy tagja érkezett tegnap az országba, hogy tárgyalásokat folytasson a két ország közötti kereskedelmi szerződés meghosszabbításáról. A delegáció ötödik tagja, aki egyben annak vezetője is, pár nap múlva jön. Izrael és Lengyelország között néhány év óta árcsere egyezmény van érvényben. Lengyelország vegyianyagokat, gumibroncsokat, vascsövet, kálist és más készítményeket vásárol. Izrael pedig főleg cukrot, húst és gépiberendezést vesz Lengyelországtól. A két küldöttség a hét végén Jeruzsálemben ül össze.

Megállapodás a napilapok nyomdászainak fizetés-cnelése ügyében. A nyomdai munkások és lapkiadók szervezete között a Híszadrut közvetítésével megállapodás jött létre, amelynek értelmében a napilapoknál dolgozó nyomdászok alapfizetését 1966-ban 10 százalékkal, 1967-ben pedig 5 százalékkal emelik. A megállapodás egy további pontja értelmében, amennyiben az új munkaszerződés valamely paragrafusára körül nézeteltérések merülnének fel, a munkaadók és a nyomdászok között, úgy azt a Híszadrut ipari szakosztályának titkára, A. Arad elé viszik döntőbíráskodás céljából.

Supermarketet építenek Aszodban. A Hámasbír Leccárcán a napokban kezdte meg az első supermarket építését Aszodban. Az épület az Alef negyedben, a Bank Hápoálim közelében emelkedik. Háromemeletes lesz és a legmodernebb üzleti berendezéssel látják el.

Az EGYESÜLT JIDDIS SZINHAZAK bemutatják:

Arkady Krucziny, Jákov Alperin, Izsák Havis, Bianka Kreisler

és nagy együttes a grandiózus, zenés előadásban



A. Goldfaden műve. Rendezte: Natan Wolfovits Zenei vezető: MARCEL KREISLER

Kedd, ápr. 19., 8.30 ASKELEN — „Eszter” Szerda, ápr. 20., 8.30 ASDOD — „Eszter”

Csüt., ápr. 21., 8.30 HERZLIA — „Héjchál”

Péntek, ápr. 22., CHOLON „Armon” 8.30

Hétfő, ápr. 25., Jom Háacmáut este RAMAT-GAN „Keszem” 7—9.15

Szerda, ápr. 27., TEL-AVIV „Mugrabi” 8.30

Csüt., ápr. 28., NATANJA „Sharon” 9-kor

Akció a kirját-smonái munkáselbocsátások ellen.

Az építőmunkások szervezeteinek titkársága vasárnap esti rendkívüli ülésen úgy határozott, hogy lépéseket tesz a kirját-smonái munkás elbocsátások megfékezésére. Az utóbbi három hónapban ugyanis az építkezés csökkenése következtében nagyszámú munkást bocsátott el a Szolel Bone, a Kibuc Hámeuchád építkezési osztálya és különböző magánvállalkozók. A Szolel Bone egymaga 50 munkást küldött el legutóbb. A szervezet a jövő hétre összehívja tanácsulását, valamint a Szolel Bone vezetőinek képviselőjét, hogy megtárgyalják a helyzetet és megoldást találjanak további elbocsátások elkerülésére.

PULI KÖLYKÖK elsőrangú teniszestől, eladók. Csengeri, Tivon, Bét Mjakkhát, telefon: 931540.

AZ ACHVA-KLUB

(T.A. Brenner-u. 21.) este, holnap, szerda este 8-órakor: „21 éve szabadult fel Magyarország a náciizmus alól” címmel. Bemutatjuk a „RAZZIA” c. filmet

A jugoszláv zsidóság két kiküldöttje látogatott Izraelbe.

Tegnap este az országba érkezett a jugoszláv hitközségek kéttagú küldöttsége, amelynek tagjai dr. Edith Weiss és Jozsef Lévi mernők. A küldöttek emlékeztetőül lettek Gát kibucban néhai Albert Weiss professzor emlékére. Az erdőültetési akciót a jugoszláv olék szervezete, a Szochnut és a Zsidó Világkongresszus közösen szervezi.

BORBÉLYT ÉS FODRASZNOT KERES Szalon „Jozsef”, Rámát-Hásziron, Morásá.

Letartóztattak fiatalokru rendezővárokat a moziban. A rendőrség letartóztatott négy suhancot, aki zavarta a Jád Elijáhu negyedben lévő Sávit mozi előadását. A 11-17 év közötti fiuk nem arra a helyre ültek, ahová jegyük szült és amikor a jegyszűző felszólította őket, hogy foglalják el helyüket, botrányt okoztak. A fiuk, akik Szálame Gimmel negyed lakói, kihallgatás céljából őrizetben vannak.

KERESÜNK ASSZONYT FŐZÉSRE és gyermekek gondozására. Telefon: 220701, Tel-Aviv.

Izrael új fegyverei

A MATRA-RAKÉTA ÉS A PATTON-TANK

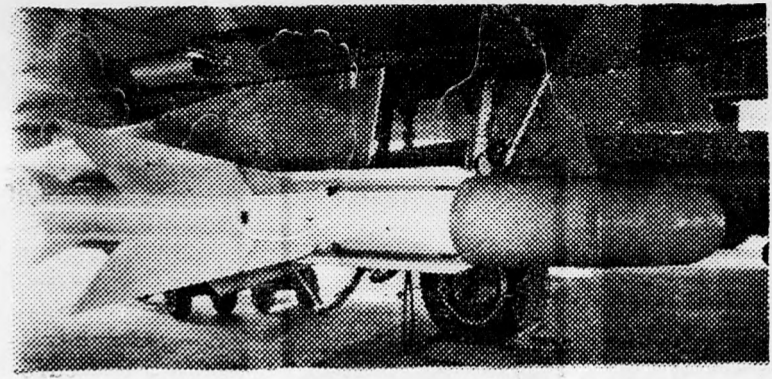
Irta: Fettes József, az Új Kelet katonai tudósítója

A francia technikai és tudományos kísérletek fényes eredménye a „Matra-530-R” típusú irányítható rakéta, amely a modern, gyors bombázók legfejlettebb ellen-sége.

Példának okáért, — TU-16 típusú bombázók hatolnak be Izrael légterébe. Az izraeli Mirage harci gépek felszállnak és felveszik velük a harcot. A TU-16 igen gyorsan repülő bombázó. Ahhoz, hogy gépágyúval eltalálják, igen sok minden szükséges, megfelelő körülményeknek kell közrejátszaniuk. Az izraeli Mirage gépek, amelyek elhárításukra felszállnak, ezáltal nem ágyúkat használják, hanem a Matra rakétát, amely nevét az előállító gyár után kapta és történetesen semmi köze a Matra hegy-séghez...

A Matra, a franciák tökéletes rakétája, amellyel a Mirage repülőgépeket szerel-ték fel. Így jutottak Izrael birtokába is. Nem most kap-ta Izrael a Matra rakétákat,

dehát eddig még nem érke-zett el a közlés ideje. Most azonban az illetékesek úgy találták, elérkezett az ideje, hogy az ország népének tudomására jusson: léghad-erőnk igen hathatós és komoly fegyverrel rendelkezik,



A „Matra 530-R” közelről, a Mirage repülőgépre szerelve, kilőésre kész állapotban

és tegyük hozzá, — drága fegyverrel. Azért olyan drá-ga, mert a vevőnek meg kell fizetnie a fejlesztési köl-tégeket, a hosszadalmas kutató munkát és kísérleteket.

„Öngyilkosság” a levegőben

Alkalmunk volt közelebbről szemügyre venni a mintegy 3,28 méter hosszúságú, ezüst szivar formájú rakétát. A keszes forma mögött igen bonyolult elektronikus szer-kezet húzódik meg. Kilőése után a rakéta mintegy 40 ki-lométer magasságban és 21 kilométeres hatósugárban el-lenállhatatlan „vonzalmat” áru-l el a cél iránt, amely ez-esetben az — ellenséges re-pülőgép.

Ha valamilyen oknál fogva ez a „vagy” nem teljesül 25 másodpercen belül, úgy soha sem teljesül, — mert a ra-kéta „öngyilkosságot” követ el. Reptében felrobbantja ön-magát. Nem szükséges azon-ban, hogy a rakéta telitalá-lat formájában elégtise ki vonzalmát. „Megelégszik” az-zal is, ha a célt 20 méternyire megközelíti, mert ak-kor is robban, és nincs olyan repülőgép, amely túlélné egy ilyen robbanást. Egy speciális antenna azonban kikeresi, hogy mikor kerül legközelebb a célhoz és akkor robbantja a rakétát, amely majdnem háromszor haladja meg a hang sebességét. (Egész pontosan 2,7-szer gyorsabb a hangnál). Ha figyelembe vesszük azt a körülményt, hogy a rakéta súlya mintegy 200 kiló, sebességével meg-lehetünk elégedve.

Hogyan „vonzódik” a rakéta?

A rakétát természetesen rakéta-motor hajtja, amit úgynevezett szilárd üzem-anyag táplál. Ez a motor fejleszti az óriási kezdősebessé-gét, amely azután fokozódik.

A rakétát kétféle formá-ban használják: elektro-mág-neses kereső fejjel, vagy pe-dig infra-vörös berendezéssel. Mindkét módszernek meg- van a maga rendeltetése. Az elektromágneses fejjel bár-milyen időjárás esetén hasz-nálni lehet a rakétát, de a kilövő pilóta némi támogatá-sára van szüksége. Ezzel szemben az infra-vörös fej-jel ellátott rakéta ellenállha-tatlan erővel vonzódik az el-lenséges repülőgép motorja által fejlesztett hőhöz, és a kilövő pilótának nincs vele semmi gondja. Igaz viszont, hogy „kényes” a csúnya idő-re. Csak a tiszta, felhőten-geget szereti. E fejeket három perc alatt cserélni lehet, úgy hogy ez nem okoz gondot.

A Matra, melyet a NATO-államok ma a legjobb raké-tának tekintenek, óriási ér-téket képvisel abban az eset-ben, ha a saját gép lassúbb, mint az ellenséges gép. Kon-venzionális eszközök eseté-ben a pilótának igen nehéz feladata van, ha egy nálánál gyorsabb géppel kell megbír-kózni. Viszont ha gépének hátsó alatt ott lapul a Matra,

gép bukórepüléssel, vagy „du-góhúzó” mutatvánnyal kibúj-ni előle. A Matra hűen kö-

45 tonna és 810 lóerő

Eskol miniszterelnök ame-rikai tárgyalásainak eredmé-nyeként, Izrael kitűnő tanko-

veti mozdulatát és a végze-tes találkozás az esetek 90 százalékában bekövetkezik.

títás célját szolgálja. A tank ágyuján kívül, a motorban jut kifejezésre kitűnő minő-sége: 810 lóerős motorja, 45 kilométeres óránkénti sebés-séget biztosít az acélkolosz-szus számára.

Ez a gyors mozgás meg-fizethetetlen tulajdonsága a tanknak és ha ehhez hozzá-veszünk még kitűnő célzó-berendezést és az elektróni-kus segédeszközöket, nyugod-tan állíthatjuk, hogy Izrael hadserege igen jó fegyvert kapott a Patton-nal. Ez per-sz nem jelenti azt, hogy nin-csenek ma a világon moder-nebb és esetleg jobb tankok. Ezek azonban méregdrágák, és áruk mégsem áll arány-ban teljesítőképeségükkel.

Hiába keressük majd Jom Acmautkor a Matra rakétát a levegőben — nem lesznek láthatók.

A Mirage gépek ugyanis olyan gyorsan repülnek, hogy a rakéta villanó gombostü-ként hat. Ha nem is látják, — higgyék el, van, és ez a lényeg!

Dr. Goldmann:

„Hanyagul kezelik a kártérítési ügyeket”

Az igénylők nem kapták meg a nekik járó teljes összegeket — „Nincs ellentét Eskol és köztém”

Dr. Nachum Goldmann, a Cionista Világszervezet elnö-ke tegnap Jeruzsálemben megtartott sajtófogadáson felhívta a figyelmet arra, hogy mind a pénzügyminisz-terium, mind a magániszter-ium, amelyek kártérítési ügyeket, ami sokmillió márká veszteséget okoz. Dr. Goldmann szerint sem a pénzügyminisztérium sem pedig a magánigénylők nem használják ki teljes jo-gaikat és így nagy összegek maradnak Németországban, amelyek pedig izraelieket il-létnének meg. A kártérítése-ket kapó személyek nem ügyelnek a különböző részle-tekre, így például egy ellen-őrzés kimutatta, hogy

Németországban adót von-nak le ezekből az összegek-ből, amely ellentétben áll a kártérítési egyezményvel,

de az érvényben lévő általá-nos törvénnyel is. Ha kide-rül, hogy ezeket a levonáso-kat rendszeresen eszközöl-ték, úgy ez azt jelenti, hogy az igénylők nem kapták meg a teljes nekik járó összeget. Ez többmillió márkát tehet ki, hangoztatta dr. Gold-mann, aki hozzátette még, hogy semmiféle további tár-gyalás sem folyik Németor-szággal kártérítési ügyekben.

Németországnak még 15 milliárd márkát kell tör-leszteni az egyéni kártéri-tések keretében.

Goldmann erélyesen cá-folta azokat a híresztelése-ket, hogy nézeteltérések vol-nának közte és a miniszter-elnök, illetve a külügyminisz-terium között. Kiemelte, magánjelleggel találkozott az amerikai és a francia külügyminiszterrel, anélkül, hogy beavatkozott volna Iz-rael külpolitikai tevékenységé-be.

A Szochnut munkájáról

A BNÉ HERZL közleményei

Leveicim: P.O.B. 4472.

Jótékonycéli klubdelutánunkat 1966 április 20-án, szerdán dél-után 5 órakor kezdjük. Basel 54 (Ibn Gvirol sarok) Bét Dr. Gold-stein címen. Szeretettel várjuk barátainkat.

szólvá bejelentette az elő-adó, hogy a kltiasztály ve-zetéséről megállapodás jött létre a Mápaj és az Achdut Háávodá megbízottai között Ennek értelmében

a kltiasztály élén Abra-hám Ziegel és Cvija Lu-batkin áll majd,

akik megosztják maguk kö-zött a munkaterületet és

mindegyikük felelős a maga munkaköréért.

A Zsidó Világkongresszus brüsszeli konferenciájáról — amelyre augusztusban kerül sor, — Goldmann elmondta, reméli, hogy azon a ke-leteurópai államok zsidósá-ga is képviselve lesz, „mert a kilátások kedvezőek és a légkör is megfelelő”.

Ma kezdődik a jegyárusítás turistáknak a katonai felvonulásra

Emlékkérmét bocsátottak ki Izrael 18-ik születésnapja alkalmából

A túrisztikai minisztérium ma kezd meg a jegyárusítást a függetlenségi napi katonai felvonulásra a tú-risták részére. A szokásos eladási helyeken kívül — Jeruzsálemben, Tel-Avivban,

került különleges kivitelű, úgynevezett „diszített em-lékkérmény” is amelynek eladá-si ára 25 font. A pénz egyik oldalán az értékelés, vala-mint „Izrael” felirat látha-tó arab és héber nyelven,



Haifán és az ország északi részében — a minisztérium jegyeladási hivatalát nyitott az Amerikai Cionisták Háza-ban és a Bné Brit tel-avivi székházában is. Lehetővé te-szik a jegyvásárlást estén-ként a nagyszállókban is. Beszerezhető jegyek a lud-i repülőtérre is a Függet-lenségi Nap előestéjén pedig a haifai kikötőben is.

A katonai parádét 18 ezer turista fogja megtekinteni, akiket 400 autóbusszon visz-nak a felvonulás színhelyé-re, Jeruzsálemből, Tel-Aviv-ból, Herzliáról, Natanjából, Készáriáról és Haifáról. A jegyhez tájékoztatási fizetést is mellékel a minisztérium.

Az állami érme és emlékké-pz kibocsátó vállalat a Függetlenségi Nap alkalmá-ból 5 font névértékű em-lékkérmény bocsátott ki, amely 900-as finomságú ezüstpén-zből készült és 13 és fél fontért kerül eladásra. Kibocsátásra

Az ujságokból

„A kisebb rossz” Nasszer szempontjából

היום

(HAJOM, független polgári napilap). — A repülőszerecséltenség következtében elpusztult iraki elnök fivérének megvá-lasztása Nasszer számára mindenesetre a különféle megoldások között a legkisebb rosszat jelenti. Aref generális elnökké választásával — amelyben Nasszer-nek szintén benne volt a keze —, mindenesetre elérte azt, hogy egyelőre Irák nem fogja kivonni magát Egyiptom befolyása alól és nem fog csatlakozni azokhoz az arab államokhoz, amelyek az utóbbi időben egyre nyitabban helyezkednek szembe az egyiptomi diktátorral.

Akik azonban az iraki eseményeket nyitott szemmel figyelik, biztosra veszik, hogy a fivérnek egy évre való elnökké választása még nem zárta le azt a belső harcot, amely Irák politikai életében eddig is folyt és ezután még fokozódni fog. Nasszer állandó beavatkozása éppen az ellenkező eredményt hozhatja neki, mint amit ő maga remél. Megtörténhetik, hogy az Egyiptommal szemben álló erők, így elsősorban a Baat párt és a hozzájuk csatlakozó jobb-oldali elemek fognak fellépkedni és drasztikus módon fogják megdönteni a mostani kormányzatot. Az új elnök-nek adott egy évi időszak alatt ennél fogva Nasszer mindent el fog követni a politikai erőknek a maga számára való megnyerésére. Ezért az elkövetkező év döntő jelentőségű lesz Irák és a Közelkelet politikai helyzetében is.

Irák válaszuton

הצפה

(HACOFE, — a Vallásos Nemzeti Párt lapja). — A tény, hogy a szerecséltlenül járt államelnök fivérének csak egy évi idő-tartamra választották meg, világosan mutatja, hogy a vá-lasztás nem vetett véget a vezető réteg és különösen a katonai junta emberei közötti vetélkedésnek. A hatalomra törők egyelőre lábhoz tett fegyverrel várnak az új alkalmomra, amikor a hatalom megszerzéséért harcba indulhat-nak. Különösen erős ellenfélnek számít az új elnök számára a hadügyminiszter, aki nemcsak sokkal erősebb kezű ember, de ezenkívül a nasszeri hegemonia legelkeseredettebb ellen-ségeinek számít.

A jelek szerint három, egymással élesen ellentétes irány-zat küzd az iraki politikai arénában. Az egyik a Nasszer-párti elemek erőfeszítése, akik az Egyiptommal való szövetségi megerősítést akarják, a másik a Baat párt kommu-nista színezetű baloldali részlege, amely Sziria példáját követi a párt kizárólagos uralmát kívánja megteremteni Irákban. A harmadik irány egy jobboldali alakulat, amelynek vezetői Szaudia királyja és a perzsa sah által kezdeményezett „Muzulmán Szövetség”-hez szeretnének csatlakozni. Egy bizonyos: Az iraki események tragikus csapást jelentenek Nasszer politikájának, akinek az ellenzéke saját országán belül is egyre erősödik. Nem csoda, ha egyes megfigyelők pályáját erősen hanyatlónak látják, sőt azt hiszik, hogy az iraki események bukásának a kezdetét jelentik.

Ujabb kudarc az arab bojkott számára

דבר

(DAVAR, a Hiszta drut lapja). A Coca-Cola Izrael számára nem okvetlenül életfontosságú cikk. Hogy az amerikai vállalat most hajlandó Izraelnek is megadni a termelés jogát, annak inkább politikai jelentősége van. Az eredmény határozott kudarcnak számít az arab bojkott számára, hiszen a világszerte ismert mammutvállalat példája bátorítólát hat más nagy világcégekre is. Ugyanakkor le kell szögezni, hogy a politikai győzelemnek, amelyet az Arab Liga felett arattunk, a legodaadóbb szövetségeseink, az amerikai zsidóság volt.

A Coca-Cola vállalat a boltra nem fog ráfizetni, többet fog keresni, mint amennyit az arab országokban keres. De mégsem ez volt a döntő számára, hanem az a veszély, amely az amerikai közvélemény részéről megnyilvánuló fenyegetésből érthette volna. Megelégedésel regisztrálhat-juk, az amerikai zsidó vendéglősök és kereskedők magatar-tását, akik a Coca-Cola eladásának beszüntetésével nagy rizikót is magukra vállaltak, de Izrael érdeke előbbre való volt náluk.

Vallás és nép

(AL HAMISMAR, a Mápám lapja). — A jeruzsálemi Urbach professzor által beindított „Tórahú Zsidóság Mozgalma” talán az első lépés a vallástalan és vallásos tömegek közötti viszony javítására. Nem hisszük, hogy ezt az általunk erősen kétségbevitelt alapelveivel fogja elérni, de mindenesetre fontos eredményt jelent a mozgalom beindításában az, hogy a vallásos gondolatot a profán tömegek körében erő-szak helyett a meggyőzés fegyverével próbálja terjeszteni. Amiben nem értünk vele egyet, a mozgalomnak az a meghatározása, amely szerint a Tóra és a zsidó nép örök szövetségben él egymással. Biztos, hogy a galutában a hagyományok nagy hatással voltak a zsidó nép nemzeti érzésére és, hogy a történelem folyamán ez a történelmi tudat bizonyos vallási színezetet kapott. Azonban sokkal inkább a közös sors és a kétezeréves galuti mult volt az, amely a zsi-dóságot összetartotta. Ugyanugy nem hisszük, hogy a val-lás volna az egyedüli tényező, amely a zsidóságot Izraelben fenntarthatja. A vallás és hagyomány csak a régi multnak a maradványai, amelyek egyre halványulnak és nincs is ér-telme a vallásos hit feltámasztásának az új zsidó államban.

Ujabb szombat-tüntetések

למרחב

(LAMERCHAV, az Achdut Háávodá lapja) Aránylag hosszabb szünet után ismét kiújultak Jeruzsálemben a bigott elemek szombattüntetései. Nem spontán elhatározásból do-bálták meg a Meá Seárimban az arra áthaladó autókat, hanem már napokkal előbb megszerzett és beindított akció segítségével. A szombati tüntetésért elsősorban Teddy Kollek polgármesterre hárul a felelősség, aki utólag tett nyilat-kozatában mintegy magát mentetve jelenti ki, hogy a koalíciós egyezményben ő a vallásos koalíciós partnereknek nem ígerte az úgynevezett „Szombat-tér”-nek a szombati forgalom elől való azonnali elzárását.

Ugyanakkor biztosította a vallásosakat, hogy egy éven belül megépül az az új országút, amelynek segítségével a szombati forgalmat a Meá Seárim negyedéből teljesen el lehet terelni. A polgármester a választások előtt ugyan a vallá-sosok erőszakossága ellen való fellépést helyezte kilátásba, de ugylátszik, hogy a másik oldallal való szövetezése után most teljesen más vonalra állt át. Eppen ezért a felvilágosodott jeruzsálemi közönségnek az eddiginél is nagyobb figyelmet és ellenállást kell tanusítania a vallásosok újabb próbálkozásaiával szemben.

10,000

Alább közöljük azoknak az üzleteknek a névsorát amelyeket a „CHEN SERVICES LTD.” felhatalmazott a „CANDY” mosógép árusítására:

TEL AVIV: Friedmann, Radio Hess, Hess-u. 6/a; „Kvisson”, Hágdud Háivri 29; Hálálá & Várdi, Ben Jehuda 100; Castro villamossági szaküzlet, Derech Jaffo 17; Szalon 32, Ben Jehuda 32; Eljáhu Löbel vill. szaküzlet, Szd. Jerusálajim 29, Jaffa; Várdi & Finder, vill. szaküzlet, Szd. Jerusálajim 28, Jaffa; Jicchák Bernder vill. szaküzlet, Ráziél 28, Jaffa; „Or Kor”, Allenby 118; „Or Chlil”, Levontin 1; „Chásmál Chén”, Cicovics, Szd. Chén 59; „Ron Kor”, Gruzenberg 28; „Elektronoa”, Hágárá 2; Eldsim villamossági szaküzlet, Szd. Jerusálajim 37, Jaffa; „Elektro-Klasszik”, Ben Jehuda 198; Jiszráél Gáron vill. szaküzlet, 4-es utca 103, Givat Alíjja, Jaffa; Mácá és Tsa vill. szaküzlet, Derech Petach Tikva 7; Gold vill. szaküzlet, Száláme 139; „Elektromatt”, King George 68; Zámír vill. szaküzlet, Pinsker 31; Schächter vill. szaküzlet, Dizengoff 123; Klein vill. szaküzlet, Herzl 32; George Stern vill. szaküzlet, Hádár Jozséf; Tenuát Hámosávim, Reiness 6; BFG Ltd. vill. szaküzlet, Karlebach 15; „Dafa” vill. szaküzlet, Erlinger 2; Feigo villamossági szaküzlet, Merkáz Mischári 17, Rámát Áviv; Nussbaum Avráhám vill. szaküzlet, Dizengoff 169; Jován, Hákovsim 46; „Szalon Merkáz”, Ben Jehuda 32; Merkur, hűtési felszerelések, Náchlát Binjámin 17; Rádió-televízió Bruch, Ecel 29, Schunát Hátikva; Rádió-chásmál, „Chlil Or”, Háecel 44, Sch. Hátikva; „Chásmál Vörádió”, Kohen Jákov, Ibn Gvirol 72; Eismann Jiszráél, „Chásmál Csenov”, Csenov 50; Kántorovics, Herzl. 54.

GIVATAJIM: „Oron”, Kesselmann Áháron, Katzenelson 131; Chásmál Chén, Merkáz Meláchá, Korázim 5; „Háumán”, Korzon 5; Laháv Jehuda vill. szaküzlet, Katzenelson 7.

RAMAT GAN: „Siri” vill. szaküzlet, Bialik 59; „Or-Rám”, Bialik 67; „Gál Ron”, Arlozorov 26; „Rádió Chén”, Zsabotinsky 87; Telsztár Feigelstock vill. szaküzlet, Bialik 36; „Elektro Express”, Zsabotinsky 139; Binjámin Cábári, „Armon”, Zsabotinsky 117.

HAIFA: „Bét Háchásmál”, Herzl 57; „Máhir”, Elektronika Vechásmál B.M., Hánevím 17.

JERUZSALEM: Stern vill. szaküzlet, Málkéj Jiszráél 29; Golomb „Hámumché”, Jaffa-u. 72; Urbach, Szalon Chásmál, Salmon 5; „Technikor” Ltd., Jaffa-u. 70; „Gál Or”, Sámáj 9; „Plaszkol”, Sámáj 8; Chásmálit, King George 27; Orly vill. szaküzlet, Sámáj 23; Rogozin Flvérek, Ben Jehuda 2.

BNÉ BRAK: Mosál Smuel, Rabbi Akiva 59; Zeév Grosz, Rabbi Akiva 137; Méir vill. szaküzlet, Rabbi Akiva 41; Pollák, Merkáz Machonot Kviszá, Tarfun 4.

BÁT JAM: Giobusz, Szdérot Háacmáut 67; Jeráchmiél Szomechvill. szaküzlet, Szdérot Háacmáut 62; Jákov Rácháimim, Rothschild 31.

BEER SÉVA: Chájim Fettmann vill. szaküzlet, Tumpeldor 67; Röhitéj Szitbon, Mordéj Hágetáot 4.

ASKELON: Káháne vill. szaküzlet, Cáhál 2; Kálmán Rosenhack vill. szaküzlet, Herzl-u.; Merkáz Orli vill. szaküzlet, Átikot, Merkáz Mischári, Simson-negyed; Berton „Migdálor”.

RECHOVOT: Tiktin vill. szaküzlet, Herzl 152; Merdler vill. szaküzlet, Hápoáim 5; Hádáni vill. szaküzlet, „Págzáz”, Herzl 183; Korit vill. szaküzlet, Herzl 161.

KFAR JAVNE: Jozséf Kohen vill. szaküzlet. **GEDERA:** Orot vill. szaküzlet, Rech. Rási.

PETACH TIKVA: Számi Gáron vill. szaküzlet, Chovevé Cion 24; A. Weismann vill. szaküzlet, Chovevé Cion 23; Avráhám Mánor vill. szaküzlet, Chájim Ozér 1; „Oron”, Jicchák Áháron vill. szaküzlet, Chájim Ozér 10; Hásáron, Chovevé Cion 18; „Hájáor”, vill. szaküzlet, Hábáron Hirsch 1. **LUDD:** Sinicki vill. szaküzlet, Herzl 54.

RISON LECION: Zucker vill. szaküzlet, Rothschild 40; Gálé Or, Behrenfeld, Rothschild 41.

RAMATAJIM: Schwarz vill. szaküzlet, az Egged mellett (Merkáz).

HERZLIA: Strauss vill. szaküzlet, Szokolov 18; Náftáli Uri vill. szaküzlet, Hákorázi 2/1, Sikun Chiszáchon; „Rádió Chlil”, Szokolov 48.

NATANJA: Skáv vill. szaküzlet, Herzl 43; Livni Chaled vill. szaküzlet, Herzl 35; Fried Walter vill. szaküzlet, Stampfer 3; Oser vill. szaküzlet, Szd. Binjámin 13; Fuchs vill. szaküzlet, Herzl 51; Rádió Szutin, Szd. Binjámin 6.

TIVON: Ben Mose vill. szaküzlet, Merkáz Mischári.

NAZARET: Sufik Husszein vill. szaküzlet, Suk Merkázi; Kászpi vill. szaküzlet, Merkáz Mischári 8, Felső-Názáret. **AKKO:** Ben Ezra vill. szaküzlet, Ben Ami 24; Száádi testvérek vill. szaküzlet, Akko óváros, Szalach-el-Din.

CHOLON: Amro vill. szaküzlet, Szokolov 65; Jiccháki vill. szaküzlet, Sztruma tér.

TEL MOND: Áháron Cháki vill. szaküzlet, Merkáz Mischári.

KIRJÁT GAT: Nollád Jozséf, Merkáz Mischári 21; Grosz Stomo, Szd. Gát 146; Gárin, Rech. Hárimon 75. **AFULA:** Struchler testvérek vill. szaküzlet, Egged épület.

BET-SÁAN: Cvi Ettinger vill. szaküzlet. **DIMONA:** „Orot Dimona” vill. szaküzlet, Merkáz Mischári. **ASDOD:** Szochnut Hádárom, Rogozin 31.

CHEDERA: Cvi Amzel vill. szaküzlet, Egged állomás; Gávis, Friedmann, Bét Peltrin; Hecht vill. szaküzlet, Rothschild 38; Mászlik Áser, Hádár Jozséf, Givat Olga, 7-es üzlet.

NESZ-CIONA: Lehrer és Sochtovics, Weizmann 25. **KFAR-ATA:** Cimrovski vill. szaküzlet, Háacmáut 60. **RAANANA:** Bloch vill. szaküzlet, Merkáz Mischári Chádás; Sigmond vill. szaküzlet, Merkáz Mischári.

TIBERIAS: Kóbi József vill. szaküzlet, Hápráchim.

ZICHRON JAKOV: Tucker-féle elektromos szaküzlet, Hámejászdim.

KFAR SZABA: Gendel Mordecháj vill. szaküzlet, Weizmann 116; Schneider és Grünberg vill. szaküzlet, Weizmann 110; Simon Szimcha vill. szaküzlet, Weizmann 166.

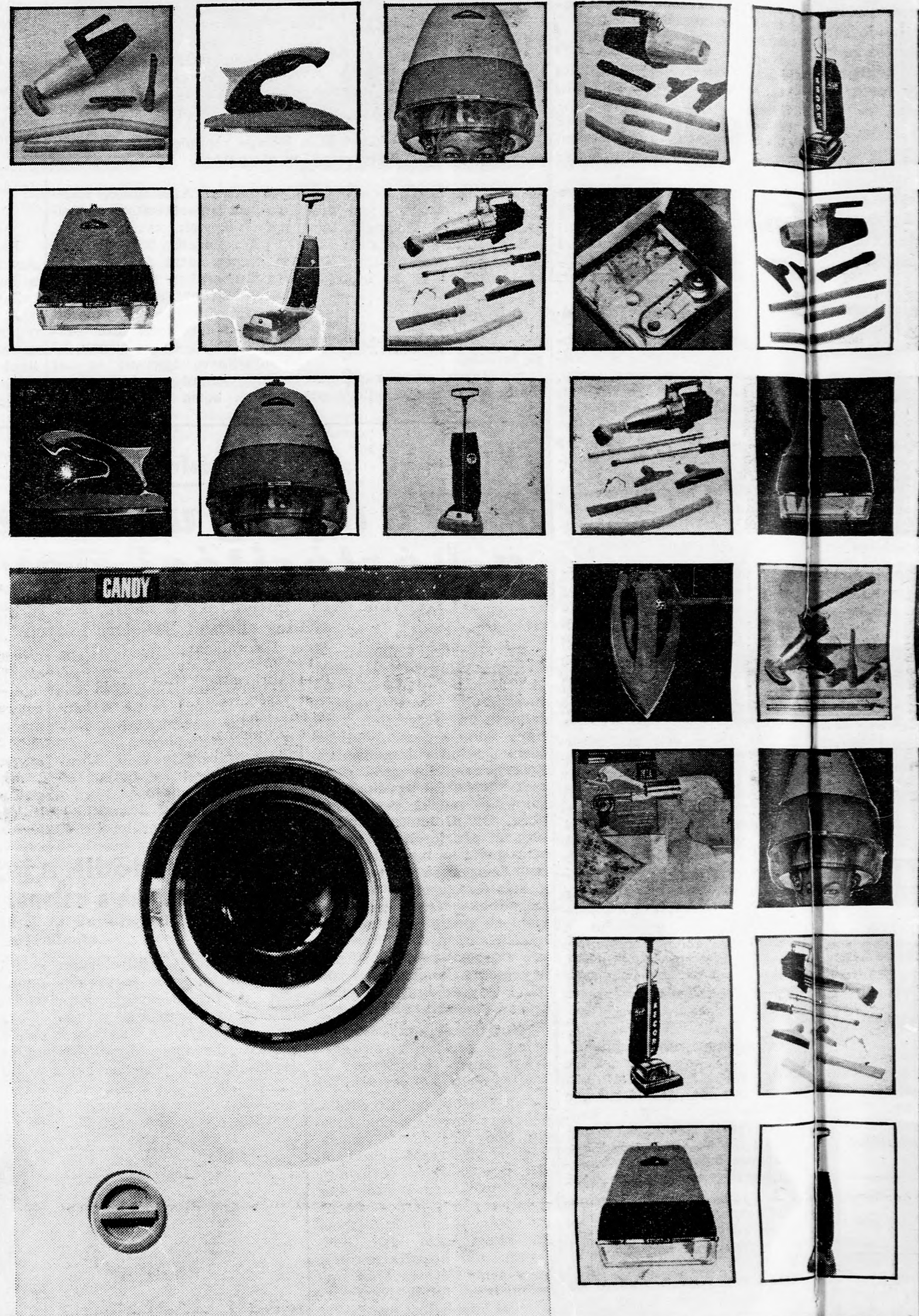
TEL CHANAN: Klausz Jeráchmiél vill. szaküzlet. **RAMLA:** Chájim Julzári vill. szaküzlet, Szd. Herzl 35; Avráhám Self vill. szaküzlet, Herzl. 98. **OFAKIM:** Ráchmián Simon, Galantéri Ráchel. **KIRJÁT MALÁCHI:** Száádi Szászson, Merkáz Mischári 60.

ÉJLÁT: Elektronika, vill. szaküzlet, Glubelsmann Méir. **NAHARIA:** Herskovics, Kirját Aszor, Sikun Memsálti. **KIRJÁT SMONA:** Joél Jiszráél, Merkáz Rassco 2.

JAHUD: Náhüm Jicchák vill. szaküzlet. **KFAR RAMA:** Jozséf testvérek vill. szaküzlet.

NOF JAM: Chájim Lifschitz vill. szaküzlet, Merkáz Mischári. **RAMAT HÁSARON:** Muszlaul Faud, 5-ös üzlet, Morásá 1204. **PARDESZ CHANA:** Dublesz, villamossági szaküzlet.

BET SEMES: Dannenberg Dávid, Merkáz Mischári. **BÉT DAGON:** Szege, Háacmáut 84.



A 10.000-ik „Candy” mosógép eladása alkalmából Izraelben, ajándékokat sorsolunk ki a „Candy” gépek vásárlói közt (a Chén Sérutim B.M., izraeli vezérképviselet pecsetjével). Mindenki, aki ezen hirdetés megjelenése után „Candy” mosógépet vásárol, a garancialevélhez csatolva megkapja az akció részvételi szelvényét.

Első díj 3000.- IL. kp.
 Második díj 1000.- IL. kp.
 Harmadik díj 500.- IL. kp.
 Negyedik díj 500.- IL. kp.

Ezenkívül új, szabadalmi gyártmányok kerülnek kisorsolásra:

5 AEPI gyártmányú padlófényesítő, model: 16
 5 AEPI gyártmányú padlófényesítő, model: 18
 5 AEPI gyártmányú porszívó, model: 14
 5 AEPI gyártmányú porszívó, model: 15
 10 AEPI gyártmányú hajszárító, model: 31
 10 AEPI gyártmányú hajszárító, model: 33
 10 AEPI gyártmányú hajszárító, model 34

2 „FLAMINGO” gyártm. (dán) hajszárító
 5 „FLAMINGO” gyártm. (dán) villanyvasaló, amely a legkönnyebb a világon, automata hőszabályozóval
 10 „FLAMINGO” gyártm. (dán) automata permetező a vasaláshoz
 10 „FLAMINGO” gyártm. (dán) villanyzsinór rögzítő a vasalóhoz

(szesen 4 pénz
 10, mint 10.000
 akcióit ellenör
 a Ché
 a váll
 a váll

Candy

שירותים בעמ'

Tizezres akció



(Összesen 4 pénzdíj és 77 külföldi gyártmányú díj, összesen több, mint 10.000 font értékben).
Az akciót ellenőrzik -
a Chen Sérutim B.M. vállalat képviselője,
a vállalat könyvvizsgálója,
a vállalat reklamfőnöke.

מפעילי תעשייה
מפעילי תעשייה

AKINEK ÉLETE, SZERELME ÉS KENYERE A MUZSIKA

— Várnai (Wittenberg) Ernő, a „Csárdáskirálynő” koncertmestere —

Csütörtök este, munkából hazajövet, tömörszövegű táviratot találtam asztalomon: MA CFATON, HOLNAP HAIFAN VAGYOK CSÁRDÁSKIRÁLYNŐVEL, WITTENBERG ERNŐ. A távirat feladóját kerek harminc esztendeje nem láttam — mégsem voltam módfelett meglepve: Izraelben az ember előbb-utóbb minden régi barátjával találkozik. Már mint azokkal, akik életben maradtak. És Wittenberg Ernő pontosan az a típus, aki mindig talpra esik és életben marad.

Mint mondom, harminc éve nem láttam, de nem felejtettem el. Bizonyították, hogy „Az ígért” című pészachi novellámban futólag említést tettem róla. S mert nem volt okom az ellenkezőjére, eredeti nevén neveztem a „gyereket.” Így találtunk egymásra: Ernő, a nagysikerű „Sylvia” vezető hegedűs ötödik hónapja turnézik az országban és e telepatikus teletálat nélkül könnyen elvethették volna a randevút.

Ugy emlékszem rá, mintha tegnap történt volna, pedig 1933 július 10-ének éjszakáján volt a Körmentre bumli-zó személyvonaton. Oda voltunk „hivatalosak” a körmentdi kaszárnyába, mint Horthy Miklós karpaszományos határőrei. Lehetünk vagy ötvenen, rekruták. Ernő zömöktermetű, izmos, életvidám fiú volt és szülőben végigmuzsikálta az egész éjszakát.

A hegedű volt a mindensége. A végén — nem 33-ban, hanem a vézskorszakban — az mentette meg az életét. Mindenütt vele volt — katonáéknál, a munkaszolgálatban, Ukrajnában, ahonnan két kemény esztendő után 1944 áprilisában tért haza Pesterzsébetre. 1944 októberében, néhány nappal a hirdett proklamáció után ismét elvitték — ezúttal az utirány Türkhheim, Kaufering, Landsberg, Dachau. Ez volt egyébként egyetlen „vendégszereplése” Nyugaton és a német volt az egyetlen fajta, amely nem volt kíváncsi muzsikájára: Dachauban elvették a hegedűjét.

— Akkoriban szakadt rám igazán a nagy „majr” — meséli. Addig a hegedűmmel tartottam a lelket magam-

● A csehszlovákiai kommunista párt „ellenőrző és revizióbizottsága”, mely az elmúlt négy évben a Sztálin korabeli párttagsági kizárások ügyét vizsgálta felül, arra a következtetésre jutott, hogy ezeknek a tagkizárásoknak egyharmada „alaptalan és igazságtalan”.

HABIMAH

Tel-Aviv, ápr. 19., kedd,
A kisteremben
ADRIANE LECOUREUR

Izraeli Opera

Kedd, ápr. 19., este 8.30
TALALKOZÁS A HATARON

A TEL-AVIVI MOZIK HETI MŰSORA

Előadások kezdete:
5.30 — 7.15 — 9.15

ALLENBY: Sylvia
ARMON DAVID: A kocsmáros
BEN JEHUDA: Csak tgnap
bűnözött
CAFON: Viva Maria
CHEN: Telemark hősei
GAT: Paris utcai
GORDON: Bunny Lake eltűnt
ESZTER: Egyszer gyilkos, mindig gyilkos
BOD: Mojse Ventilátor
MAXIM: Odafent valaki szeret engem
MUGRABI: Rio Ringo
OPHIR: A szerelem istennője
ORION: Zatonyra futott házasság
SDEROT: A kréta kert
ZAMIR: Csa-csa-csa
TCHELET: Egy anya nevében
TEL-AVIV: Emberünk, Flint
YARON: Vakáció a haremében
BAT-JAM
OREN: A gesa fiú — Gerry Louis
SAVYON: A 7 aranyember
GIVATAJIM
HADAR: Börönd Kairóba
NBGA: Dühös fiatalok

ban és a bajtársaimban. És gyakran azzal szerettem meg azt az extra darab kenyeret, ami az életet jelentette. De Dachauban nem voltam koncertmester, csak koncentrációs mester...



Virtuóz
VARNAL-WITTENBERG
Dachau nem volt rá kíváncsi

Ernő virtuóz muzsikus, a hegedű mestere, de csaknem minden hangszeren játszik. Zenehumorista és tehetséges színész is — mint azt a Csárdáskirálynőben megfigyelhetjük. Már 17 éves korában a Pesti Színház primhegedűse volt. Specialitása és kenyere a könnyű muzsika és a cigányzene, de mint minden igazi művész, akkor a legboldogabb, ha kamarazenét játszat. De erre csak ritkán kerül sor...

Dachauból hazatérve, elvégzi a zeneakadémiát. A jövővi fiatal muzsikus saját tiztagu zenekarát vezényli a Claridgeben, különböző kabarek, operettek keresett vir-

Rádió

5726. niszán 29.
1966. április 19., kedd
6: Mátóvu, 6.05: rövid hírek.
6.10: hanglemek, 6.30: torna.
6.40: hanglemek, 6.57: műsorismertetés, 7: hírek, 7.17: hanglemek, 7.45: izraeli dalok, 8: rövid hírek, 11.30: az elemiiskolások rádióoktatása, 12.35: népszerű koncert, Greg: Holberg szvit, vez. Anatole Pistoullari, Erkojiev: „Tűnő látomások”, 13.15: déli zene, 13.30: hírek, 14.04: rövid hírek, 17: hírek, időjárásjelentés, 17.05: „Az anyának és a gyermeknek”, 17.25: Talmud lecke, 17.45: Jazz lemezek, Melvin Keller, 18.15: A nyelv ösvényén, 18.35: Válogatott dalok, 18.55: mezőgazdaság, 19: hírek, 19.20: „A Kineret partján”, 19.50: A második alijja emberei, 20.20: Tnách részletek, 20.30: hírek, 20.59: közérdekű közlemények, 21: Fiatal művészek hangversenye, vez. Salom Ronly-Riklisz, szolista: Eljakim Tauszig (zongora), Chaja Guber (fuvola) Emanuel Gruber (cselló), Stravinsky: Szvit No. 2, Kiszene-karra, Mozart: Zongora koncert K. 488, Mendelshon Avidom: Concertino fuvolára és vonósokra, Saint-Saens: Cselló koncert, 22.57: Egy perc költemény, 23: hírek, műsorzárás.

PARHUZAMOS MŰSOR
8: rövid hírek, 8.03: hanglemek és reklámok, 11 óráig 16: szórakoztató zene, 17: hírek, 17.05: hanglemek és reklámok, 18.30 óráig, 21.03: „Voltak idők”, 21.38: könnyűzene, 22: hírek, 22.10: Szórakoztató műsor, 22.45: nyugalmas melódiák, 23: hírek, műsorzárás.

A HADSEREG MŰSORA
14-16 óráig hanglemek, 18: üdvözlés dallal, 18.30: „Ij és nyúl”, 18.55: Hírmagyarazat, 19: Hírek, 19.15: A Cahál naplója, 19.45: Dallam és ritmus, 20: Rovatok és rögtönzések, 20.28: Közlemények katonáknak, 20.30: hírek, 20.43: Az Agádá kincseiből, 20.45: „Páncélosok utirány”, 21.30: Az ulpanon, 22: Dalok, 22.30: műsorzárás.

Ügyeletes gyógyszerárak
Tel Avivban
Grinberg, King George 46. tel: 226208, Minialy, Aljija 11. tel: 612471, „Nordau”, Ben Jehuda 183, tel: 242673, „Vita”, Jaffo, Reh. 6. 61 szám, tel: 822973.
Haifan
19-én nincs ügyeletes szolgálat, szükség esetén mindenki forduljon a lakásához legközelebb lévő gyógyszerárhoz.
Jeruzsálemben
Ora, Reh. Hamelech George 27, tel: 22043.

tozza, aki egyaránt otthonos lenn a zenekarban és fenn a deszkákon. Aztán nyolc teljes éven át járja Pestet és a vidéket a remek „Estrade” ván dorkabaréval olyan partnerek társaságában, mint Herendy Mancsi, Latabár Kálmán, Hódu Péter, Turán László, Rodolpho, Alphonso, Jeanette...

Külföldi turnék, a keleti tömb államaiban, Csehszlovákiában, Kelet-Németországban, Bulgáriában. Szülőben és kis zenekarokkal — a magyar muzsika mindenütt kapós. Nevét, amelyet német volta miatt Dachau óta nem kedvelt, azért magyarosította, illetve „bolgárosította” Várnaira, mert Várnában nagyon jól érezte magát.

— És Izrael?
— Azt is Várnának köszönhetem. Világéletemben jó zsidó voltam és mindig vágytam ide. Egyik nővérem 1957 óta Jeruzsálemben él családjával, utánuk is nagyon vágyódtam már. Várnában kaptam izraeli szerződést, jó chavérom, Róza Bandi, az itt működő egyetlen „raccsoló cigányprimás” révén.

Várnai-Wittenberg Ernő október közepén szállt partra Haifán és kihozatta 74 éves édesanyját is, aki egy arányos, fúrge kis „jiddische mame” és most szerény háztartását vezeti Tel Avivban. — További programom? A Csárdáskirálynő a napokban befejezi karrierjét, s ha nem és a nálunk is jólismert Boros Ida—Gommermann duó. Kell mennem, mert szolgálati utlevelem van és nem turistáskodhatok. Meg aztán egy ilyen magamfajta muzsikusnak nincs folyószámlája, tartalék tőkéje. Junius eszéjére Abbáziába várnak, addig talán sikerül még egy-két koncertet adnom a magyar jitsuvnak, ha sikerül megorga-nizálni egy jó kis társulatot. De ha komoly szerződést kapok, itt maradhatok...

Várnai-Wittenberg Ernő ötvenötödik évét tapossa, de testben lélekben még ma is az az örökifju vérbeli muzsikus, aki csárdást ropva játszott a el a „Három bokor salátát” harminchárom évvel ezelőtt a „örmendi személyvonat rekrutáinak. Nagy kár lenne, ha elszalasztanánk...

Szekely István

KERESZTREJTVENY 1595

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13											
16											
18											
21											
24											
27											
28											
31											
32											
35											
39											
43											
47											
52											
54											

Vízszintes: 1. Pszichológia. 8. Kiharcol. 13. Buktató. 14. Olasz város. 15. Jugoszláviához tartozó 12 kis mézskösziget a pójai kikötő bejárata előtt. Üdülőhely. 16. Üres beszéd. - 17. Magánhangzótlán ének. - 18. Vissza: fed. - 19. Szárazdajka. 20. A. I. T. 21. Betűvel az elején, Szent István unokaöccse. Igényt tartott a trónra. 22. Vissza: vízlevezető. 23. Zaba betűi keverve. 24. ...kurzus, beszélgetés. 26. A taljánok nemzeti eledele. 28. Fordított állóvíz. 29. Magyar Állami Vasútak rövidítve. - 31. Délamerikai szabadsághős, 1783—1830. - 3* Női lakosztály a mohamedánoknál. 34. Vissza: ékezet, ilyen állat például az ökör. 35. Ervek és ellenérvek kifejtése. - 37. Köszönésfele. 39. Axioma. 40. Vissza: csökken. 43. Távoldást fejez ki. 4. Ital népiesen. 46. Héber betű kiejtve. 47. Szörnyeteg. 50. Hajkenőcs. 52. Származás. 53. Vissza: merevgörccs, fertőzőes betegség, utolsó kockában duplahangzó. - 54. Asztalos szerszáma. 55. Leonardo da Vinci festménye.

Függőleges: 1. Észak-Amerika legnagyobb félszigete. 2. Pikrinsavas robbanóanyag. 3. Hozzá nem értő. 4. Leadó betűi keverve. 5. Német filozófus. 6. Héber számértékben a. m.: 400—? - 10. 7. A. Z. 8. Falusi megszólitás. - 9. Vissza: csáti kabbalista. 10. Végtelenül jökedvű. - 11. Az USA egyik középső állama. 12. Francia író, 1694—1778. „Candide” stb. 14. Aki mindent jobban tud a másiktól. 16. Szinmű. 19. Székesegyház. - 20. A Fekete-tenger melléktengere. - 23. Dandár, önállóan működő hadiegység. Ara. 30. Mezőgazdasági cselekmény. 32. Újság. 33. Anya latinul. 35. Francia költő. 36. Lásd a 44. vízszintest. - 38. Sövärgás. - 39. Tömeg, csoport. 41. Híres olasz hegedűkészítő család. 42. Kereskedelmi műszo, a. m.: felesben, egyenlő kockázattal. 45. Sik-sá. 48. ... culpa. 49. Német új. 50. P. U. N. 51. Francia rossz. 53. Mondat része, első kockában duplahangzó. NYEREMENYKÖNYV: Somerset Maugham: MINDEN HIABA

UIKELET REJTVENYPALYAZATI SZELVENY 1595

Név:
Cím:

AZ 1592 SZÁMU KERESZTREJTVENY MEGFEJTÉSE: VÍZSZINTES: 14. Mantia, 18. Lopás, 23. Polo, 26. Szavatól, 31. Szalámi, 39. Bohémélet. FÜGGŐLEGES: 2. Lakonia, 7. On, 12. Mandolin, 25. Fórum, 32. Sab, 41. Rétes.

Bolondok hajója

Regény

Írta: KATHERINE ANNE PORTER

Fordította: RONA ILONA

92.

Jenny nagyot nyelt forró kávéjából, kapkodott a levegőért, aztán megjegyezte: — Szörnyeteg vagy, David! Tudod? Szörnyeteg!

— Még mindig részeg vagy? — kérdezte David szinte diadalittasan. — Némelykor, mikor kijózanodom, azt hiszem, már vagyok annyira józan, hogy szembenézhetek a való élet piszkával, de egy csésze forró kávé megint visszavet az árokba, s tovább botorkálhatok az iszapban meg a hínárban...

— Most nagyon elégedett vagy magaddal, ugye? — kérdezte Jenny vádlón. — Boldog vagy, amiért így történt, ugye? Már régen vársz valami ilyesmit, ugye? Sokért nem adtam volna, ha tudom, miért vártad ezt annyira... Nem mintha most érintene.

— De igenis érint — felelt megváltozott hangon David, mintha valami vadidegennel csevegne. — Bár abban igazad lehet, hogy már nem.

Jenny nyugodtan fölállt, zavartalan, figyelmes arcával, de David észrevette, hogy a keze reszket. — Bocsnat — mondta, — de most szaladok. Valakinek fel kell tennem egy kérdést.

— En már megfeleltem rá — felelt David kissé emelt hangon, de nem nézett Jennyre, mikor elment. Még egy csésze kávéval töltött magának, s odaszólt a pincérnek: Most kérem a tojásrántottát meg a sonkát.

*

Mrs. Treadwell és Herr Freytag barátságosan üdvözölték egymást a reggeli séta közben, majd megállapították, hogy a szabadban elköltött reggeli kellemesen üzi el a zürös éjszaka minden rossz emlékét. Tiszta tekintetűek, derűsek voltak mind a ketten, és összemossolyogtak, valahányszor valami megviselt külsejű lump sompolygott el a székük mellett. Kölesőnösen elmondta egy-két egyetemes, bár nem nagy jelentőségű igazságot... Hogy a szórakozás sokszor kimerítőbb, mint a legnehezebb munka, s hogy mindkettőjük tapasztalata szerint a kicsapongó életmód olyan szenvedő vonást rajzol az ember arcára, mint a lelki kín, az aszketikus életmód jelének nézünk, tévesen.

— Bár ez is, az is egyformán torzít — jegyezte meg Freytag. — Az igazi bűn az élet ellen, ha valaki kihasználja, pusztítja a szépséget, akár a magát is... sőt, elsősorban a magát, mert ez a mi gondunkra bizatott, s mi vagyunk felelősek érte...

Mrs. Treadwell meglepetten vetette rá sötétkék szemét.

— Erre nem is gondoltam — mondta. — Mindeddig azt hittem, a szépség az életnek egy szakasza, és idővel elmúlik a többi mindennel együtt...

— Lehetséges — felelt Freytag. — Azért a pusztítása mégsem a mi dolgunk, nem gondolja?

— Talán nem — felelt Mrs. Treadwell, s Jenny Brownra függesztette szemét. Lassan közeledett feléjük, fejét a tenger felé fordította, kezét karba fonta. Elhaladt mellettük, észre sem vette őket, sápadt volt és szomorú.



DZIGAN, SZATIRA SZINHAZ
TEL-AVIV, Mendele-u. 7, tel. 229719.
PREMIER ELŐADÁSOK:
Minden este 8.30 órakor, szombat és ünnepeken 6.45, 9.15

S. DZIGAN
Árjngelzimb!...

Rendező: Srágá Friedmann — Zene: Ely Rubinstein
A zongoránál: a szerző.

Péntek, ápr. 22.
HAIFA
Orot, 8.45

Péntek, ápr. 29.,
AKKO
„Gán-Eden” 9-kor

LICA AVRON BEMUTATÓJA:
A főszerepben:

GETTA LUCA

A nagy, románnyelvű 2 felvonásos revűben

DAI UN BAN... DAR FACE!

(„Pénzbe kerül... de megéri”)

Kedd, ápr. 19.,
CHEDERA
„Chof” 8.30

Szerda, ápr. 20.,
KFAR-SZABA
„Amál” 8.30

Csüt., ápr. 21.,
PETA'CH-TIKVA
„Héjchál” 8.30

Péntek, ápr. 22.,
KIRJAT-MOTZKIN
„Héjchál” 8.30

— Szegény leány — jegyezte meg Mrs. Treadwell meglehetősen feleslegesen, Freytaghoz fordulva. A férfi olyan élénken fordult meg, hogy az edények is megcsörrentek a tálcán. Jenny után bámult, pupillája kitágult és szürke szemében sötét fény csillant.

Mrs. Treadwell egyszerre előtötte a szégyen, mintha Freytagnak valami durvaság csúszott volna ki a száján: ebben a férfiban egyszerűen nincs önmérséklet, nincs méltóság. Mindegy, mi történt közte és a lány között — nagyon győnge dolog, hogy minden érzését ennyire kimutatja. Gondosan elkerülte, hogy szembenézzen vele. Pontosan úgy érezte magát, mint akkor reggel, mikor a felesége került szóba. Vagy akkor, mikor az írószobában összevesztettek. Mrs. Treadwell óvatosan letette a tálcáját a fedélzet padlójára, a két szék közé, és felkelt, olyan gyorsan, mintha autóból szállna ki.

— Hová megy? — kérdezte Freytag kislíus ártatlansággal.

— Kabintársam rosszul érzi magát, megígértem, hogy segítségére leszek.

— Nem az a visogó bestia, aki az egész zúrt felkavarta? — kérdezte Freytag vonagló szájjal. Csakhogy Mrs. Treadwell már elment. Freytag is felállt, és az ellenkező irányban indult el Jenny keresésére. Nem találta meg, félórai nézelődés után sem.

*

Mikor Mrs. Treadwell kabinjához közeledett, kinyitotta a szomszédos ajtó, és a Baumgartner család lépett ki rajta, elől a kislíu, a félénk kutyaképpel. Herr Baumgartner tartotta feleségének az ajtót, aztán félreállt — lágy önsajnálatra valló, büntudatos arcán színészies megadás tükröződött. Felesége úgy ment el mellette, mint egy idegen, de gondterhelte tekintetében most szégyen vegyült, és csend borult mindhármukra, mintha valami nyomasztó titkot hordoznának. Mrs. Treadwell benyitott az ajtaján, és sietve odaszólt, fél lábbal már a kabinban:

— Grüss Gott... — Becsukta az ajtót, Lizzi pedig félretolta homlokáról a légtömlőt, és panaszos hangon megkérdezte:

— Mi volt az?

— Semmi — felelt Mrs. Treadwell. — Segíthetek valamiben?

— Kérnék még egy altatót — mondta Lizzi leverten. — Mondja, hallott valami újat odafenn? Mi lett a mulatságból?

Mrs. Treadwell átnyújtotta a tablettát meg egy pohár vizet.

— Beszélnek mindenfélét — mondta —, de nem nagyon érdekes. Ugyszólván senki sem vett részt a tombolán, az egyik ikergyerek húzta a számokat egy nyitott kosárból, és minden nyereményt a spanyolok nyertek, csak a fehér sálat a zongorista, az egyik kubai diák pedig egy pár kasztanyettát... félfüllel hallottam, a németek beszélgettek róla, Huttenék meg a többiek. Nekem nem mondott senki semmit. Nos hát — kérdezte barátságosan —, elalszik újra?

— Azt hiszem... — felelt Lizzi szinte teljesen megtisztulva. — Herr Rieberről sem hallott?

— Most pihen — felelt Mrs. Treadwell. — Remélem, ezt teszi maga is.

Azzal kiment, szinte kétségbeesetten, és köszönések, találkozások nélkül sikerült eljutnia az egyik kis írószobába, ahova mostanában nem járt senki. Ott ült egy-magában, elavult képeslapokat lapozgatott, míg meg nem szólalt az ebédkürt.

Nem tudott napirendre térni Baumgartnerék felett. Nyilvánvaló, ők is ástetek valami ronda kis jeleneten az éjszaka folyamán. Mrs. Treadwell nem akarta találgatni, mi lehetett az. A kifogástalan modernak ilyen siralmas mímélése nyilván azt jelenti, hogy gyalázatosan viselkedtek egymással, gyermekük pedig buzgón igyekszik bizonyítani, hogy mégsem olyan ocsmányok, mint amilyennek látszanak. Az a förtelmes ajtótartás és meghajlásjelenet körülbelül ezt mutatta: „Láthatod, ugye, hogy máskor, másutt, más társaságban egészen más lennék; sokkal különb, mint amilyennek ismersz!” Mrs. Treadwell hátrátámaszkodott, és lehunyta a szemét. „Szeress, szeress engem — mondták egymásnak —, akármilyen történet! Akár szeretlek, akár nem; akár tudok szeretni, akár nem; akár alkalmas vagy a szerelemre, akár nem; még ha nincs is a világon szerelem, akkor is szeress!”

Végigborzongott rajta az undor, és kóválygó gondolatai önmegvetésbe sodorták. Mintha álmogna, úgy emlékezett kétségbeeséseire, a sok sírásra, gyógyíthatatlan bánataira a szerelem csödjé miatt — mit tudni, mire mondják, hogy szerelem —, reményei szertefoszlására... Miféle reményekre emlékezik?... És mi is egyéb, a remény gyermekes vonakodás az igazság elfogadásától, s mi egyéb a csalódás, mint az emberi lét egy s más törvényszerűségének felismerése? Megbántották akárhányszor, kigyógyult akárhányszor, és mi a többi, ha nem romantikus hebehurgyaság?

Felállt, hogy egy kis levegőt szippantson, s elkezdett körbesétálni a füledt helyiségben. Egész délelőtt igyekezett tudata mélyéről összeszedni az emlékdarabkákat,

hogy mi történt vele, és mit művelt az elmúlt éjszaka. A jelenet a fiatal tiszttel meglehetősen tisztán állt előtte. Emlékezett Herr Baumgartnerre is, ahogy a korlát fölé hajolt, mintha rosszul lenne. Lizzi később biztán a gondjaira, mikor arca festésével szórakozott és azután...

Minek odázgatná tovább? Mikor a holmiját rendezte, sehol sem találta az aranyzandálját. A hálóingé elején, alul, elszórt, apró vércseppeket fedezett fel. Amint felalá sétált, és visszagondolt a történetekre, megtorpant, megkapaszkodott egy szék hátába és ájulás környékezte.

Tovább járkált, aztán kilépett az írószobából, és elindult, hogy megkeresse Jenny Brown-t. Ő biztosan tud valamit a dologról, mert barátjaé annak a magába vonuló fiatalembernek, Denny kabintársának... Mrs. Treadwell most már tisztán emlékezett, mi történt vele, és mit cselekedett. Részleteket akart megtudni, milyen bajt okozott, de elsősorban arra volt kíváncsi, vajon az ellenség felismerte-e?

Jenny Brown a hirdetőtáblát olvasta. Egy rongyos szélű papírlapon holmi történelmi kiáltvány utánzatoként a következő állt: Az éjszakai vérontás áldozatai békésen pihennek. A gyanúsítottak megfigyelés alatt állnak; még nem kerítették őket kézre, de névsoruk nyilvánossághozatala küszöbön áll, és nagy meglepetéseket okozhat. Aláírás: a Cucaracha testőrei.

Egyebekben a hírek távoli világról szóltak, hajósztrájkokról, sztrájkolók számáról, zárt kikötőkről, munkások bérvesztéséről, hajóstársaságok elveszett millióiról s arról, hogy mindennek előreláthatólag sosem lesz vége... Kubában semmit sem javult a helyzet, és a szemben állók között nem sikerült megegyezést létrehozni, a munkanélküliség világszerte egyre súlyosodik, és mindenütt válsággal fenyeget.

A tegnapi billiárdmérkőzésen Herr Löwenthal volt a nyertes, a löverseny két órákor kezdődik, és aki nagy R. monogramos töltőtollát elvesztette, szíveskedjék jelentkezni a pénztáros szobájában.

Mrs. Treadwell megszólította Jennyt: — Nincs közlemény a tegnapi sérülésekről. Vajon hogy vannak a betegek?

— Mulatságos dolognak látszik — jegyezte meg Jenny. — Az a Pastora nevű táncosnő állítólag jégcsipesszel támadt William Dennyre, a hosszú lábú svéd pedig fejbeverte Herr Riebert egy sörösüveggel. Mind-rencváros ezt csak úgy szedtem fel kóborlásaim során a fedélzeten.

Mrs. Treadwell hirtelen felnevetett — nem hangos, nem is üres nevetéssel —, az igazi vidámság gazdagon gyöngyöző trillázásával. Jenny annyira meglepte ez a hang, hogy ő is elnevette magát, pedig azt hitte, nem lesz egyhamar nevetethetnéje. Jóízűen kacagott, maga sem tudta, miért.

— Szóval mégiscsak a kis táncosnő volt?

— Denny legalábbis azt mondja, és neki tudnia kell — felelt Jenny. Tovább sétáltak, s beszélgetésüket átszinezte a kegyetlen kis nevetés — őszintén boldogok voltak, hogy legalább ez a túrheterlen alak megkapta a magáét.

(Folytatása következik)

A JOSZEF LICHTENBERG nevét viselő színház bemutatja a jiddis színpad sztárjait:



HENRY ROSITA
GERO LONDNER
az Izraelben először színre kerülő nagyoperettben

Ábiszele párnusze un gezint...

2 felvonás és 4 képpben.
Írta: G. Rubinstein.
Zene: Olszenicky.

A legjobb jiddis színművészek fellépésével.
Zenei vezető a szerző. Vezényel: S. Berezovsky.
Diszletek: A. Murdoch

Kedd, ápr. 19.,
RISON LECION
„Tiferet” 8.45

Szerda, ápr. 20.,
LUDD
„Orly” 8.45

Csüt., ápr. 21.,
HAIFA
„May” 9-kor

Péntek, ápr. 22.,
GIVATAJIM
„Hádár” 9-kor

P. GORENSTEIN bemutatja korunk nagy művészeit:

JOSZÉF BULOV

az **„Áskenázi testvérek”**
című nagy színműben

Írta: I. I. Singer. Színpadra alkalmazták:
Ljuba Kaciszon és Gio Singer. Zene: I. Kaminski.

Kedd, ápr. 19.,
TEL-AVIV
„Ohel-Sém” 8.30

Szerda, ápr. 20.,
BAT-JAM
„Acmaut” 8.30

Csüt., ápr. 21.,
RECHOVOT
„Bét Háam 8.30

Péntek, ápr. 22.,
AKKO
„Gán-Eden” 8.45

Vasárnap ápr. 24.,
TEL-AVIV
„Ohel-Sém” 8.30

Hétfő, ápr. 25.,
JERUZSÁLEM
„Mitchel” 8.30

Meghívók érvénytelenek.

